



## Болеутоление при родах: какие есть варианты?

Медикаментозные методы	Энтонокс (газ с воздухом)	Петидин или диаморфин инъекция	Контролируемая пациенткой внутривенная анальгезия (PCIA)	Эпидуральная или комбинированная спинальная эпидуральная (CSE)
<b>Что это такое?</b>	Смесь газов из закиси азота и кислорода.	Петидин или диаморфин обычно вводятся в мышцу на руке или на ноге.	Небольшая доза фентанила или ремифентанила подается из помпы в капельную клизму в руке.	Местный анестетик и болеутоляющее средство подаются по тонкой трубке к спине, вызывая онемение нервов. В некоторых случаях не рекомендуется на ранней или на поздней стадии родов.
<b>Что делаете вы?</b>	Вдыхаете смесь через маску или мундштук с клапаном.	Получаете инъекцию в руку или ногу.	Нажатием кнопки выдаете себе дозу всякий раз, когда чувствуете начало схватки.	Неподвижно сидите свернувшись клубком от 5 до 10 минут, пока вставлена трубка.
<b>Насколько утоляется боль?</b>	Умеренно.	Зачастую слабо. Может уменьшить беспокойство.	Эффективность болеутоления разная. Женщинам часто требуется еще и энтонокс.	Обычно очень хорошо. 1 раз из 10 может не очень хорошо получиться и потребуется замена.
<b>Как скоро начинает действовать?</b>	Немедленно.	Пять минут на подготовку инъекции, а затем через 30 минут начинается действие. Эффект длится несколько часов.	Ставится за 10-15 минут, затем действует несколько минут.	Ставится за время до 20 минут. Затем 20 минут эпидуральной анестезии (CSE) подействует быстрее, поскольку будет еще и инъекция в спину).
<b>Есть ли дополнительные процедуры?</b>	Нет.	Нет.	У вас будет капельная клизма. Вас могут подключить к монитору для проверки пульса вашего ребенка. Проверка уровня кислорода у вас. Вам может потребоваться дополнительный кислород.	У вас будет капельная клизма. Вам могут поставить мочевого катетер. Вас могут подключить к монитору для проверки пульса вашего ребенка.



<b>Есть ли риск для ребенка?</b>	Нет.	Может быть медленное дыхание. Может быть сонливость и сначала трудно кормить.	Сначала может быть медленное дыхание.	У вас может быть понижено кровяное давление и, без терапии, это может повлиять на сердечный ритм малыша.
<b>Есть побочные эффекты для матери?</b>	Небольшая тошнота. Можно почувствовать себя как «в тумане». Могут появиться усталость и чувство сухости во рту.	Чувство сонливости или дурноты. Задерживает скорость переваривания пищи, поэтому получается полный желудок. Может замедлить ваше дыхание.	Чувство сонливости или дурноты. Замедленное дыхание - вам необходимо прекратить его прием, если от него вы чувствуете сильную сонливость. Остановка дыхания или замедление вашего сердечного ритма (редко).	Понижение кровяного давления является обычным симптомом. Затрудненное мочеиспускание. Сильная головная боль (у 1 из 100 женщин). Повышение температуры. Временное повреждение нерва (у 1 из 1000 женщин). Перманентное повреждение нерва (у 1 из 13 000 женщин). Тяжелые осложнения (у 1 из 250 000 женщин).
<b>Влияет ли на роды и родоразрешение?</b>	Нет.	Нет.	Могут чаще требоваться щипцы.	Может затруднить для вас потуги. Могут чаще требоваться щипцы.

<b>Физические методы</b>	<b>Бассейн с водой</b>	<b>TENS</b>	<b>Альтернативные терапии</b>
<b>Что это такое?</b>	Родильный бассейн или ванна, наполненные горячей водой	Слабый электрический ток пропускается через наклейки на вашей спине.	Акупунктура, акупрессура или гипнотерапия.
<b>Что делаете вы?</b>	Лежите в воде во время родов и еще немного, когда ваш ребенок рожден.	Нажатием кнопки вы контролируете силу тока.	Вам нужно договориться с терапевтом, чтобы он был с вами во время родов.
<b>Насколько утоляется боль?</b>	Может помочь вам расслабиться и сделать ощущение схваток менее болезненным.	Слегка. Чувство покалывания помогает уменьшить боль. Идеально, чтобы уменьшить боли в спине в начале родов.	Может помочь вам расслабиться и сделать ощущение схваток менее болезненным.
<b>Как скоро начинает действовать?</b>	Немедленно	Пять минут на размещение накладок и настройку.	Действует с самого начала терапии.



Есть ли дополнительные процедуры?	Нет.	Нет.	Нет.
Есть ли риск для ребенка?	Проблемы с дыханием и инфекции, передающиеся в воде (редко).	Нет.	Нет.
Есть побочные эффекты для матери?	Нет.	Нет.	Нет.
Влияет ли на роды и родоразрешение?	Нет.	Нет.	Нет.

Листовка опубликована Ассоциацией акушерских анестезиологов Великобритании (ОАА), 21 Portland Place, London, UK, W1B 1PY. Телефон: +44 (0) 20 7631 8883. Факс: +44 (0) 20 7631 4352.

Номер регистрации благотворительной организации: 1111382. Номер регистрации компании: 5540014 (Англия). Дата публикации: 05.10.2014, версия 4. См. также следующий веб-сайт <http://www.labourpains.com> который управляется ОАА и содержит полезные ресурсы для беременных женщин, включая дополнительную информацию об облегчении боли при родах.

Мы благодарим благотворительных переводчиков из организации "Переводчики без границ", выполнивших этот перевод.

